



Seal of Biliteracy
High School Level
Sello de Lectoescritura Bilingüe
Nivel de preparatoria



The Seal of Biliteracy is a nationally recognized award that demonstrates to universities and employers that a student has earned college-level bilingualism and biliteracy. Speak with your teacher about how you can meet the criteria in the beginning of the school year. Criteria must be completed by May 1 of your graduating year.

STUDENT CHECKLIST

Student Name:

School:

Date Completed	Criteria
	<input type="checkbox"/> Letter of Intent
	<input type="checkbox"/> Demonstrate academic abilities in English by achieving <u>ONE</u> of the following: <ul style="list-style-type: none"> • ≥ 470 on SAT EBRW • ≥ 3 on AP English language or Literature & Composition • ≥ 4 IB English test ECSD SBL ONLY: <ul style="list-style-type: none"> • ≥ 70 Dual Enrollment English Composition • ≥ 246 on Accuplacer English or Writing • Pass with a C or higher on the CMC Course CCR 092
	<input type="checkbox"/> Demonstrate academic abilities in a language other than English by achieving <u>ONE</u> of the following on assessments that measure speaking, listening, reading and writing: <ul style="list-style-type: none"> • ≥ 3 in AP world language or literature exam (any language) • ≥ 4 in an IB world language test (any language) • ≥ B2 on CEFR (any language) • ≥ I4 on AAPL (any language) • Took the AP test senior year (waiting on results), passed the AP mock exam (all domains) scored locally AND successfully completed a 4-year high school course of study of the single World Language with an overall grade-point average of at least 3.0 • For low incidence languages where no assessment is available: A portfolio that demonstrates proficiency in all domains for that language (speaking, listening, reading and writing) comparable to passing the AP mock exam (all domains) scored locally. ECSD SBL ONLY: <ul style="list-style-type: none"> • Took the AP test senior year (waiting on results) AND passed the AP mock exam (all domains) scored locally. The state Seal will be awarded after AP test results come in in August.
	<input type="checkbox"/> Participate in a total of 20 community service hours where at least half of the time is spent working in a language other than English. Completing community service hours can make a positive impact on our community as well as provide you with authentic language practice and cultural experiences. Your community service can be completed at school, at home, or in the community. Some examples are: being a reading buddy, tutoring others, volunteering for a non-profit, or creating your own project that helps the community. <i>The only paid work that qualifies for this criteria is working for a non-profit.</i>
	<input type="checkbox"/> Score proficient in an Exit Interview that contains a presentation and answering questions about a topic of bilingualism and its impact on you, communities and the world (See pg. 2 for more information). <i>Starting 2020:</i> Students that pass the approved “Bilingual Instructional Assistant” course are exempt from the exit interview AND community service. <i>Speak with your world language teacher in the fall for more information.</i>

State of Colorado Biliteracy Endorsement

ECS students can earn the Colorado Biliteracy Endorsement in addition to the Eagle County Schools Seal of Biliteracy by:

- achieving criteria above that are not denoted as ECS SBL ONLY, and
- completing all of the English Language Arts (ELA) coursework required for graduation with an overall grade point average of at least 3.0



Seal of Biliteracy
High School Level
Sello de Lectoescritura Bilingüe
Nivel de preparatoria



El Sello de Lectoescritura Bilingüe es un premio reconocido a nivel nacional que demuestra a las universidades y empleadores que un estudiante ha obtenido bilingüismo y alfabetización a nivel universitario. Habla con tu maestro acerca de cómo cumplir con los criterios para el sello de lectoescritura bilingüe al principio del año escolar. Todos los criterios necesitan cumplirse con la documentación necesaria antes del 1 de mayo en tu año de graduación.

LISTA DE COTEJO DEL ESTUDIANTE

Nombre del/la estudiante:

Escuela:

Fecha en que se completó	Criterios
	<input type="checkbox"/> Carta de intención
	<input type="checkbox"/> Demuestra habilidades académicas en inglés al lograr <u>UNO</u> de los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> • ≥ 470 en el SAT EBRW • ≥ 3 en el examen AP Idioma Inglés o AP Literatura y Comprensión en Inglés • ≥ 4 en el examen de inglés del Bachillerato Internacional <p>SOLO PARA EL SELLO DE ECSD:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ≥ 70 en Composición en Inglés de Inscripción Dual (DE) • ≥ 246 en el Accuplacer de Inglés o Escritura • Aprobar el curso de CMC CCR 092 con C o mayor
	<input type="checkbox"/> Demuestra habilidades académicas en un idioma que no sea inglés al cumplir con <u>UNO</u> de los siguientes exámenes que miden el habla, escucha, lectura y escritura: <ul style="list-style-type: none"> • ≥ 3 en el examen AP de idiomas o de literatura (cualquier idioma) • ≥ 4 en el examen de un idioma que no sea inglés del bachillerato internacional (IB) (cualquier idioma) • ≥ B2 en el examen CEFR (cualquier idioma) • ≥ 14 en el examen AAPL (cualquier idioma) • Hizo el examen AP en 12° grado (esperando resultados), aprobó el examen AP de práctica (en todos los ámbitos) con puntuación interna Y completó con éxito una clase de 4 años de Lenguaje mundial (World Language) con promedio ponderado de al menos 3.0 • En el caso de idiomas de menor difusión donde no hay evaluaciones disponibles: Un portafolio que demuestre el dominio de todos los aspectos de ese idioma (habla, escucha, lectura y escritura) comparable con pasar el examen AP de práctica (en todos los ámbitos), con puntuación interna. <p>SOLO PARA EL SELLO DE ECSD:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hizo el examen AP en 12° grado (esperando resultados) Y aprobó el examen AP de práctica (en todos los ámbitos) con puntuación interna. El Sello estatal se otorgará después de recibir los resultados de la prueba AP en agosto.
	<input type="checkbox"/> Participa en un total de 20 horas de servicio comunitario, donde al menos la mitad del tiempo trabaja en un idioma que no sea inglés. El cumplir con horas de servicio tiene un impacto positivo en nuestra comunidad, al igual que proporcionar experiencias culturales y una práctica auténtica del idioma. El servicio comunitario puede ser en la escuela, el hogar o la comunidad. Algunos ejemplos son: ser un(a) compañero(a) de lectura para niños menores, dar tutorías, ser voluntario en una organización sin fines de lucro o crear tu propio proyecto que ayude a la comunidad. <i>El único trabajo pagado que califica para este criterio es trabajar para una organización sin fines de lucro.</i>
	<input type="checkbox"/> Califica como competente en una entrevista de salida que incluya una presentación y contestar preguntas acerca de un tema de bilingüismo y cómo te afecta a tí, a las comunidades y al mundo (ver la página 2 para más información). <i>A partir de 2020:</i> los y las estudiantes que pasen el curso aprobado de <i>“Bilingual Instructional Assistant”</i> quedan exentos de la entrevista de salida Y el servicio comunitario. <i>Comunícate con tu maestro(a) de idiomas en el otoño para más información.</i>

Aval de Lectoescritura Bilingüe del estado de Colorado

El estudiantado de las Escuelas del Condado de Eagle pueden obtener el Aval de Lectoescritura Bilingüe estatal además del Sello de Lectoescritura Bilingüe de las Escuelas del Condado Eagle, haciendo lo siguiente:

- Cumpliendo con todos los requisitos para el Sello de Lectoescritura Bilingüe que NO son “SOLO PARA EL SELLO DE ECSD”
- Completando todos los trabajos de cursos de Artes del Lenguaje en Inglés (ELA) necesarios para graduarse con un promedio ponderado de al menos 3.0



Seal of Biliteracy
High School Level
Sello de Lectoescritura Bilingüe
Nivel de preparatoria



EXIT INTERVIEW
Requirements

Scheduled time is 30 minutes for each Exit Interview. You will be asked to present (15 minutes) and respond to questions (15 minutes) in front of a panel of bilingual staff and/or community members in order to demonstrate your ability to write, respond, and speak in both languages. *Contact your AP world language teacher for assistance in preparing for the presentation.*

Presentation Guidelines (15 minutes)

- Use technology (for example, Google Slides, PowerPoint, Prezi, photo/video).
- 50% of your presentation must be presented in English and the other 50% presented in your other language. Do not translate your presentation.
- Although the majority of the presentation should be presented orally, media such as video and audio created by the student can be used.
- Speak freely when you present. Do not just read from your slides.

Your presentation should address the following:

1. How did you become bilingual and biliterate?	Include: <ul style="list-style-type: none"> ● Struggles and accomplishments you have had along the way ● Experiences that had an impact on your bilingual/bicultural development ● Your perspective on how different people impacted your bilingual development ● Your perspective on how your family, community and education impacted your bilingual development ● How you plan to continue your language development growth in both languages after graduation ● Ways you will use the Seal of Biliteracy ● Your prediction of how bilingualism will play a role in your career and lifetime goals ● Why your bilingual skills are important to you
2. Why did you become bilingual and biliterate?	
3. How do you plan on using your bilingual and biliterate skills in the future?	

Response Guidelines (15 minutes)

You will be asked to respond to four questions (2 in each language) in order to demonstrate your ability to respond and discuss in each language. You will be asked to share your point of view around the topic of bilingualism and its impact on you, U.S. communities and the world. Questions are randomly generated and you will have a few minutes with paper and pencil to organize your thoughts and plan your responses. Questions will be similar to the following examples:

What does the phrase “he who speaks two languages is worth two people” mean to you and how does it relate to your life?



Seal of Biliteracy
High School Level
Sello de Lectoescritura Bilingüe
Nivel de preparatoria



ENTREVISTA DE SALIDA
Requisitos

El tiempo para cada entrevista es de 30 minutos. Se te pedirá una presentación (15 minutos) y que respondas preguntas (15 minutos) ante un panel con miembros bilingües del personal o la comunidad para demostrar tu habilidad de escribir, responder y hablar en dos idiomas. *Comunícate con tu maestro(a) de idiomas AP para que te ayude a prepararte para la presentación.*

Pautas de la presentación (15 minutos)

- Usa tecnología (por ejemplo, Google Slides, PowerPoint, Prezi, fotos/videos).
- El 50% de la presentación debe presentarse en inglés y el otro 50% en su otro idioma. No traduzca la presentación.
- Aunque la mayoría de la presentación debe ser oral, se pueden usar medios de comunicación tales como vídeo y audio creados por el/la estudiante.
- Habla con naturalidad cuando presentes. No solo leas las diapositivas.

Tu presentación debe incluir lo siguiente:

1. ¿Cómo te hiciste bilingüe y alfabetizado(a) en ambos idiomas?	Incluye: <ul style="list-style-type: none"> ● Dificultades y logros que has enfrentado en el camino ● Experiencias que tuvieron un impacto en tu desarrollo bilingüe/bicultural ● Tu perspectiva sobre cómo ciertas personas tuvieron un impacto en tu progreso bilingüe ● Tu perspectiva sobre cómo tu familia, comunidad y educación tuvieron un impacto en tu desarrollo bilingüe ● Cómo planeas continuar desarrollando ambos idiomas después de graduarte ● Maneras en que usarás tu Sello de Lectoescritura Bilingüe ● Tu predicción sobre cómo el bilingüismo jugará un papel en tu profesión y en las metas de toda tu vida ● Por qué son importantes para tí tus habilidades bilingües
2. ¿Por qué te hiciste bilingüe alfabetizado(a) en ambos idiomas?	
3. ¿Cómo planeas usar tus habilidades bilingües y de alfabetización bilingüe en el futuro?	

Pautas para las respuestas (15 minutos)

Tendrás que responder a cuatro preguntas (2 en cada idioma) para demostrar tu habilidad de responder y hablar en cada idioma. Se te pedirá que compartas tu punto de vista acerca del tema del bilingüismo y cómo te afecta a tí, a las comunidades de los Estados Unidos y al mundo. Las preguntas son generadas al azar y tendrás 5 minutos, papel y lápiz para organizar tus pensamientos y planificar tus respuestas. Las preguntas serán similares a este ejemplo:

¿Qué significa para tí la frase “el que habla dos idiomas vale por dos personas” y cómo se relaciona a tu vida?

Seal of Biliteracy Volunteer Hours Student Log

Take action in your community! Completing community service hours can help you make a positive impact on our community, as well as provide you with authentic language practice and cultural experiences. Participate in a total of 20 community service hours, where at least half of the time is spent working in the language other than English. Community service can be at school, home or community. (i.e. reading buddy to younger students at school, summer food program, homework club, interpreting for others, tutoring other students, IB Ambassador, personal affiliation outside of school such as church/tribal group, etc.)

Please complete the table as a record of your volunteer hours. Your supervisor at the volunteer location will sign to verify your volunteer requirements and hours. Bring this log in to your AP world language teacher when it is complete.

Name:	
School Year:	School Name:

Date	Time/Hours	Responsibilities and Languages Used	Location	Supervisor Signature Include phone and email



Seal of Biliteracy
High School Level
Sello de Lectoescritura Bilingüe
Nivel de preparatoria





Seal of Biliteracy
High School Level
Sello de Lectoescritura Bilingüe
Nivel de preparatoria



LETTER OF INTENT

Name: _____ **School:** _____ **Grade:** _____

The Seal of Biliteracy is an award for those who demonstrate academic proficiency in English and at least one other language. Students need to take initiative in order to meet Community Service and Exit Interview requirements.

- I understand the requirements for obtaining the Seal of Biliteracy for Eagle County Schools.
- I have a copy of the Student Checklist and Exit Interview Requirements.
- I will contact the AP world language teacher at my school to prepare and schedule my Exit Interview.
- I will provide documentation of completion of community service and I will check in with my AP teacher to ensure (s)he has all of the documentation required for me to receive the Seal of Biliteracy.
- I understand that the Exit Interview presentation must be original with minimal assistance from others.
- I recognize that if I do not meet all requirements by the stated deadlines, I will not be eligible for the Seal of Biliteracy. I am aware of the requirements for obtaining the Seal of Biliteracy and recognize that failure to meet criteria will disqualify me from receiving the Seal.

Students need to be in contact with the AP world language teacher at their school.

Student Signature

Date

Email

In order to achieve the Seal you must...

Sign and return this letter to your AP world language teacher.

Meet all the criteria on the Student Checklist prior to April 30th of your graduating year, including:

- Meet academic proficiency minimums in each language.
- Submit proper documentation for complete community service hours.
- Meet proficiency requirements for the Seal of Biliteracy Exit Interview.



Seal of Biliteracy
High School Level

Sello de Lectoescritura Bilingüe
Nivel de preparatoria



CARTA DE INTENCIÓN

Nombre: _____ **Escuela:** _____ **Grado:** _____

Yo comprendo que el Sello de Lectoescritura Bilingüe es un reconocimiento para los que demuestran dominio académico en inglés y otro idioma. Entiendo que los estudiantes necesitan tomar iniciativa para cumplir con el servicio a la comunidad y cumplir con los requisitos para la entrevista de salida.

- Comprendo los requisitos para obtener el Sello de Lectoescritura Bilingüe de las escuelas del Condado Eagle.
- Tengo una copia de la lista de verificación del estudiante y de los requisitos de la entrevista de salida.
- Contactaré al maestro de idiomas AP en mi escuela para organizar la entrevista de salida.
- Proporcionaré documentación de mi servicio a la comunidad en el idioma apropiado y me aseguraré que mi maestro de AP tenga toda la documentación necesaria para poder recibir el Sello de Lectoescritura Bilingüe.
- Comprendo que la presentación de la entrevista de salida debe de ser original con un mínimo de ayuda de otras personas.
- Reconozco que los estudiantes que no cumplan con los requisitos antes de las fechas de vencimiento no serán elegibles del Sello de Lectoescritura Bilingüe. Entiendo que la falta del cumplimiento de los criterios descalifica al solicitante de recibir el sello.

Los estudiantes necesitan estar en contacto con el maestro del idioma AP en su escuela.

Firma del estudiante

Fecha

Correo electrónico

Para recibir el Sello necesitas:

Firmar y entregar esta carta al maestro de idiomas AP.

Cumplir con todos los criterios de la lista de verificación del estudiante antes del 30 de abril de tu año de graduación, incluyendo:

- Cumplir con el dominio académico mínimo en cada idioma.
- Entregar todo documento apropiado para cumplir con el servicio a la comunidad.
- Cumplir con los requisitos de dominio en la entrevista de salida del Sello de Lectoescritura Bilingüe.